

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81.367; 811.35

DOI: 10.21779/2542-0313-2019-34-2-43-49

**Д.С. Самедов, М.Д. Самедов**

### **Масдарные конструкции в структуре сложноподчиненных предложений арчинского языка<sup>1</sup>**

*Дагестанский государственный университет; Россия, 367001, г. Махачкала,  
ул. М. Гаджиева, 43а; jalil.samedov@yandex.ru*

В настоящей статье рассматриваются особенности функционирования масдарных конструкций в арчинском языке, являющемся одним из бесписьменных дагестанских языков. Актуальность поднимаемой проблемы объясняется тем, что в арчинском языке, как и в ряде других дагестанских письменных и бесписьменных языков, масдарные конструкции с собственным субъектом, отличным от субъекта главного предиката, формируют зависимую предикатацию в составе сложноподчиненных предложений. Цель статьи – проанализировать особенности структурно-семантической организации и синтаксического «поведения» масдарных конструкций с собственным субъектом в сложноподчиненных предложениях арчинского языка. В связи с этим в статье масдарным конструкциям дана новая интерпретация, достаточно отличающаяся от традиционной точки зрения, отраженной в учебной и научной литературе. Проведен анализ условий функционирования масдаров в генитиве, дативе и местных падежах в составе полипредикативных конструкций арчинского языка. Выявлены особенности согласования масдаров переходной и непереходной семантики с объектными и субъектными именными группами (актантами). Определены варианты кореферентности в сложноподчиненных предложениях с масдарными конструкциями и условия обязательности-факультативности местоименных кореферентных компонентов в зависимой предикатации. Рассмотрена семантическая специфика вершинных (главных) глагольных предикатов, присоединяющих масдар, причастие и деепричастие в структуре сложноподчиненных предложений. В результате проведенного исследования определены и описаны особенности конструирования сложноподчиненных предложений, в которых зависимая предикатация представлена масдарными конструкциями, охарактеризованы различные особенности функционирования масдара в полипредикативных конструкциях арчинского языка.

**Ключевые слова:** *арчинский язык, масдарные конструкции, именная группа, падежные формы масдара, кореферентность, семантика вершинных предикатов.*

#### **Введение**

Конструирование сложных предложений в разных языках сопровождается когнитивным варьированием, ограниченным определенным набором показателей [3, с. 25]. Исследователи отмечают разнообразие языковых средств выражения событийности и модусной природы в сложных предложениях [2, с. 5–12]. Специфической особенно-

---

<sup>1</sup> Статья подготовлена к изданию при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ), грант № 19-012-00-126 «Синтаксис сложного предложения арчинского языка».

стью дагестанских языков в этом плане является то, что в сложных предложениях зависимую предикцию могут представлять причастные, деепричастные, инфинитивные и масдарные конструкции с собственным субъектом, отличным от субъекта главной предикции [4; 6; 8, с. 80–90; 9]. Такая точка зрения не разделяется теми исследователями дагестанских языков, которые характеризуемые конструкции квалифицируют как развернутые словосочетания, грамматически не связанные с остальной частью предложения и не имеющие статуса зависимой предикции [1; 7; 10]. В этом случае возникает проблема разграничения развернутого словосочетания, не имеющего статуса придаточной части, и объективно придаточных частей сложноподчиненных предложений с зависимой масдарной предикцией, поэтому возникает необходимость уточнения терминологического аппарата, связанного с изучением словосочетания как единицы метаязыка [5, с. 15].

При употреблении масдарных конструкций в составе полипредикативных конструкций арчинского языка на основе субъектно-масдарного ядра создается зависимая предикция, входящая в состав полипредикативной конструкции, что позволяет масдару стать носителем предикативного признака. Такое сложное предложение с точки зрения формальной организации представляет собой соединение двух предикативных единиц, одна из которых (масдарный оборот) не повторяет какой-либо структурной схемы самостоятельного простого предложения. С точки зрения смысловой организации такие предложения представляют собой соединение двух пропозиций (1, 2):

1. *Товмус синш(i)-эдитыу Аришаш дия хъва1кул.*

Он [дат.] знать [прош. отриц.] Арчиб [лок.] отец [ном.] приехать [масд.].

Он не знал, что из Арчиба приехал отец.

2. *Теймес ыйакъа1н-этти дия къа1рас-евхдихъикул.*

Они [дат.] понимать [аор.] отец [ном.] разозлится [масд.].

Они поняли, что отец разозлится.

При вершинных глаголах *лъазе* – «знать», *бихъизе* – «видеть», *раг1изе* – «слышать», *бич1ичине* – «понимать» независимых частей предикат зависимой части полипредикативного предложения оформляется сочетанием деепричастия с масдarem от глагола *кес* «быть» (3, 4):

3. *Уммус син-этти лагъас Хидижсат къаниши дикул.*

Отец [дат.] знать [аор.] сын [дат.] Хадижат [ном.] любить [деепр.] быть [масд.].

Отец узнал, что сын любит (букв. любя есть) Хадижат.

4. *Эймис акку лобур шушиорши бикул.*

Мать [дат.] видеть [аор.] дети [эрг.] шептать [деепр.] быть [масд.].

Мать увидела, что дети шепчутся.

В качестве именного компонента предиката зависимого предложения может выступать и субстантив. Разница между предложениями, где в пропозиции по отношению к масдару вспомогательного глагола *кес* – «быть» употребляются а) деепричастия и б) субстантивы в качестве основного компонента предиката, состоит в том, что в первом случае предикация вводится как пропозиция (5), во втором – как факт (6):

5. *Ун вирххвинши викул эз синетти.*

Ты [ном.] работать [деепр.] быть [масд.] я [дат.] узнать [аор.].

Мне стало известно, что ты работаешь.

6. *Ун шагърула тухт1уриши викул эз синии эдитыу.*

Ты [ном.] город [лок.] врач [ном.+ *ши*] быть [масд.] я [лок.] знать [прош. отриц.].

Что ты в городе **врачом** [работаешь], я не знал.

Абсолютное большинство предложений приведенного выше типа соответствует русским придаточным предложениям с союзами *что* и *как* с семантически ограниченным кругом опорных (вершинных) предикатов, обозначающих знание, понимание, память, чувствование, восприятие, выявление, обнаружение.

Зависимый предикат может быть оформлен собственно отглагольным именем (масдаром) без участия деепричастий и субстантивов (7, 8):

7. *Ух хвехмул эл до1зут баразник1ши этти.*

Ты [ном.] **победить** [масд.] мы [дат.] большой праздник [ном. + **льун**] стать [аор.].  
Что ты победил, для нас стало большим праздником.

8. *Xe1ре мижгил бамул муттит ари кер.*

Село [лок.] мечеть [ном.] **построить** [масд.] хорошее дело [ном.] есть.  
Что в селе мечеть построили – хорошее дело.

### **Особенности употребления масдара в косвенных падежах в качестве зависимого предиката в полипредикативных конструкциях**

При некоторых вершинных предикатах масдар в зависимой предикатии оформляется формами косвенных падежей. Об этом свидетельствуют следующие случаи.

#### ***Масдар в генитиве***

Масдар в генитиве присоединяет ограниченное количество глаголов или лексикализованных сочетаний фразеологического характера со значением речи или мысли (реже – памяти): *бос* – «сказать», *хабар айтис* – «рассказывать» (букв. рассказ пустить), *эхмус* – «забыть», *бурккан абас* – «думать, переживать» (букв. переживания делать), *хабар квабиас* – «говорить о чем-либо, беседовать» (букв. разговор зайти/стать) (9, 10, 11):

9. *Лагъа айтту к1вимк1муллин хабар айтти.*

Сын [эрг.] отец [ном.] **умереть** [масд. ген.] **рассказать** [аор.].  
Сын рассказал о смерти отца (= о том, как умер отец).

10. *Гъа, хабар квабиу анхлит хо1ллин г1олохъаби бухихмуллин.*

Ну вот, **разговор** [ном.] **стать** [аор.] война (лок.) село [ген.] юноши (ном.) **погибнуть** (масд. ген.).

Ну вот, речь зашла о том, как на войне погибли юноши села.

11. *Товму душман к1вимк1муллин бурккан абутly.*

Он [эрг.] враг [ном.] **умереть** [масд. ген.] **переживать** [аор. отриц.]  
Он не переживал о смерти врага.

#### ***Масдар в дативе***

Случаи оформления масдара в дативе в арчинском языке непродуктивны. Вершинный предикат при этом обозначает причину (наличие или его отсутствие) чего-либо (12):

12. *Тов къа1рас-вехмуллис до1зуб г1илла эбдитly.*

Он [дат.] разозлиться [масд. дат.] большая причина [ном.] быть [аор. отриц.].  
Тому, что он разозлился, большой причины не было.

#### ***Масдар в местных падежах***

Масдар в формах местных падежей присоединяет вершинные глаголы и некоторые лексикализованные сочетания фразеологического типа *тамаша абас* – «удивлять»

ся» (букв. удивление делать), *ххваракес* – «радоваться», *вихкес* – «верить», *ик1в оцис* – «быть уверенным» (букв. сердце стоять), *чылгъкес* – «гордиться», *ли1бхкес* – «стесняться», *ри1зикес* – «быть довольным». Этот кажущийся, на первый взгляд, семантически разнородным класс вершинных глаголов можно в принципе объединить в семантическое поле «морально-эмоционального удовлетворения/состояния» (13–17):

13. *Торми тамаша абу Глашурас асмус долхъуллит.*

Она [эрг.] **удивиться** [аор.] Ашура [ном.] муж [дат.] **пойти** [масд. лок.].

Она удивилась тому, что Ашура вышла замуж.

14. *Ун валмуллиттиши зон лап ххваревтти.*

Ты [ном.] **приехать** [масд. лок.] я [ном.] очень **радоваться** [аор.]

Я очень обрадовался тому, что ты приехал.

15. *Зон вихквер тов гъибатту бошор викуллит.*

Я [ном.] **верить** [конст.] он [ном.] хороший человек [ном.] **быть** [масд. лок.].

Я верю тому, что он хороший человек.

16. *Ло валмуллиттиши эйттур ххварертти.*

Сын [ном.] **приехать** [масд. лок.] мать [ном.] **радоваться** [аор.].

Мать обрадовалась, что приехал сын.

17. *Ис ик1в осдили Мурад хвахъикуллит.*

Я [ген.] **сердце** [ном.] **стоять** [перф.] Мурад [ном.] **победить** [масд. лок.].

Я уверен, что Мурад победит.

### Согласование в конструкциях с масдарным оборотом

В большинстве случаев масдарный предикат зависимой предикации, имеющий позицию для классного согласования, согласуется с актантом в номинативе (18, 19) в роли объекта (при масдарах переходной семантики) и в роли субъекта (20, 21) – при масдарах непереходной семантики:

18. *Зон ххваревтти ушму лъльонол д-акракмуллиттиши.*

Я [ном.] обрадоваться [аор.] брат [эрг.] жена [ном.] **взять** [масд. лок.].

Я обрадовался тому, что брат женился.

19. *Эйттур хварертти лагъа багъ б-ацмуллиттиши.*

Мать [ном.] обрадоваться [аор.] сын [эрг.] сад [ном.] **посадить** [масд. лок.].

Мать обрадовалась тому, что сын посадил сад.

20. *Марчи ххваребтти Мурад в-алмуллиттиши.*

Все [ном.] обрадоваться [аор.] Мурад [ном.] **приехать** [масд. лок.].

Все обрадовались приезду Мурада.

21. *Зон ххваревтти доштур д-алмуллиттиши.*

Я [ном.] обрадоваться [аор.] сестра [ном.] **приехать** [масд. лок.].

Я обрадовался тому, что приехала сестра.

В тех случаях, когда зависимый предикат выражен сочетанием прилагательного/причастия с масдаром вспомогательного глагола *кес* «быть», и прилагательное/причастие, и масдар согласуются с актантом в номинативе (22, 23):

22. *Эз йа1къа1н-этти тор гъибатту-р д-икул.*

Я [дат.] понять [аор.] она [ном.] **хорошая быть** [масд.].

Я понял, что она хорошая.

23. *Теймес йа1къа1н-этти зон в-ирххвинну в-икул.*

Они [дат.] понять [аор.] я [ном.] работать [прич.] **быть** [масд.].

Они поняли, что я работающий.

### Кореферентность в конструкциях с масдарными оборотами

Кореферентность характерна в основном для предложений типа: «Он удивился, что он ...», «Я удивился, что я ...», где кореферентные именные группы (ИГ) главной и зависимой (масдарной) частей сложного предложения обозначают одно лицо, выступающее в качестве двух грамматических субъектов (подлежащих) в главной и зависимой части. В этом случае ИГ (актант) масдарного оборота заменяется на местоимение *инж* – «он (сам)» при обозначении 3-го лица (24); если же кореферентные элементы обозначают 1 или 2-е лицо, то в масдарном обороте местоимения *zon(av)* – «я», *ун(av)* – «ты» сохраняют свою позицию (25, 26). Впрочем, отсутствие местоимения *zon* – «я» при масдаре не влияет на семантику конструкции, поскольку ???однозначно понимается как соотносительная только с первым лицом (в противном случае при масдаре обязательно употребление местоимения 3-го лица *то -в (-р, -б)* «он(а)» или имени собственного (27):

24. *Глалин ик1в осдили-эди, инж хвахъикуллит.*

Али [ген.] сердце [ном.] стоять [аор.] он (сам) **победить** [масд. лок.].

Али был уверен, что он победит.

25. *Зон лап ххваревти, (зонав) ве1рицу1ли хвехмуллитши.*

Я [ном.] очень радоваться [аор.] (я) [ном.] бегать (деепр. СВ.) **победить** (масд. лок.).

Я очень обрадовался тому, что (я) победил в беге.

26. *Ун ххвара-ква унав хвехмуллитши.*

Ты [ном.] радоваться [фут.] **ты сам** [ном.] **победить** [масд. лок.].

Ты радуйся (тому), что (ты) победил.

27. *Зон ххваревти Г1умар хвехмуллитши.*

Я [ном.] радоваться [аор.] **Омар** [ном.] **победить** [масд. лок.].

Я обрадовался, что Омар победил.

Таким образом, субъект масдарной конструкции может полностью редуцироваться только при обозначении кореферентными именами (местоимениями) главного и зависимого предложения 1 или 2-го лица.

### Вершинные предикаты, присоединяющие масдар, причастие и деепричастие

Некоторые вершинные предикаты присоединяют причастие, деепричастие и масдар. К таким предикатам относятся следующие глаголы и фразеологизмы, соотносительные с глаголами: *синкес* – «знать», *ик1ма кес* – «помнить» (букв. в сердце иметь) *ик1ма эххас* – «помнить» (букв. остаться в сердце), *йалкъа1нкес* – «понять», *ик1мак ал1ис* – «вспомнить» (букв. в сердце прийти), *ик1маши хъе1с* – «забыть» (букв. из сердца уйти), *аккус* – «видеть» (28, 29, 30):

28. *Марчимес сини йамут ххваракул ушиму ххаттут икул.*

Все [дат.] знать [конст.] эта радость [ном.] брат [эрг.] принести [прич.] есть [масд.].

Все знают, что эту радость принес брат (букв. братом принесенная есть).

29. *Эз ик1ма и лъльват къаркъейши барл1ириши эбдикул.*

Я [дат.] сердце [лок.] есть кутан [лок.] **прибывать** [деепр. НСВ] **быть** [масд.].

Я помню, как из кутанов [зимних пастбищ] чабаны прибывали.

30. *Теймес акку зон э1нварши викул.*

Они [дат.] видеть [аор.] я [ном.] **плакать** [деепр. НСВ] **быть** [масд.].

Они увидели, как я плачу (букв. плачущий есть).

При перечисленных выше предикатах масдарный компонент может быть представлен в сочетании с инфинитивом при выражении будущего времени (31) или с деепричастием совершенного вида при выражении прошедшего времени (32). В таких полипредикативных конструкциях значение будущего времени осложняется значением долженствования:

31. Эз *йа1къан-этти теймай охълит лагум хабус икул.*

Я [дат.] понимать [аор.] они [эрг.] свадьба [лок.] песня [ном.] петь (инф.) быть [масд.].

Я понял, что они на свадьбе будут [+должны] петь песню.

32. *Дияс сини ун охълиттик забболи викул.*

Отец [дат.] знать [перф.] ты [ном.] свадьба [лок.] звать [деепр. СВ] быть [масд.].

Отец знает, что ты приглашен на свадьбу.

### Заключение

Все отмеченное выше позволяет сформулировать следующие выводы.

1. В арчинском языке позицию зависимой предикатии в сложноподчиненных предложениях могут представлять масдарные конструкции с собственным субъектом, отличным от субъекта главного предиката в финитной форме глагола. Масдар при этом становится носителем предикативного признака. Такая масдарная конструкция не повторяет какой-либо структурной схемы самостоятельного простого предложения, следовательно, функционирует только в составе сложного предложения.

2. Масдар зависимой предикатии в полипредикативных конструкциях обычно оформляется формами генитива, датива и местных падежей.

3. Масдарный предикат зависимой предикатии может быть согласован с объектным и субъектным актантами в зависимости от переходности-неперходности семантики масдара.

4. Кореферентные именные группы главной и зависимой частей сложного предложения обычно обозначают одно лицо, функционирующее в качестве грамматических субъектов обеих частей. При этом кореферентная именная группа (актант) при масдаре выражается местоимениями первого (факультативно), второго и третьего лица.

### Литература

1. Абдуллаев З.Г. Очерки по синтаксису даргинского языка. – Махачкала, 1971.
2. Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2015. – № 1. – С. 5–12.
3. Виноградова С.Г. Когнитивное варьирование при конструировании сложного предложения // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2017. – № 4. – С. 20–26.
4. Гаджисев М.М. Синтаксис лезгинского языка. Ч. II. Сложное предложение. – Махачкала, 1963.
5. Гвишиани Н.Б. Метаконцепт словосочетание и его трансформация в английском корпусном дискурсе // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2017. – № 2. – С. 15–25.
6. Кибрик А.Е. и др. Багвалинский язык. Грамматика. Тексты. Словари. – М.: Наследие. – С. 554–594.
7. Магометов А.А. Кубачинский язык. – Тбилиси, 1963.
8. Самедов Д.С. Инфинитивные конструкции в арчинском языке // Вопросы языков и фольклора малочисленных народов Дагестана. – Махачкала, 2004. – Вып. II. – С. 80–90.

9. Самедов Д.С., Джамалов К.Э. Очерки синтаксиса сложного предложения рутульского языка. – Махачкала: Радуга, 2014. – 100 с.
10. Ханмагомедов Б.Г.-К. Очерки по синтаксису табасаранского языка. – Махачкала, 1970.
11. Шарандин А.Л. Типы знаний в контексте теории интерпретации // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2017. – № 3. – С. 10–18.

*Поступила в редакцию 11 мая 2019 г.*

UDC 81.367; 811.35

DOI: 10.21779/2542-0313-2019-34-2-43-49

## **Masdar constructions in complex sentences in the Archi language**

**D.S. Samedov, M.D. Samedov**

*Dagestan State University; Russia, 367001, Makhachkala, M. Gadzhiev st., 43a;  
jalil.samedov@yandex.ru*

This article considers the features of functioning of masdar constructions in the Archi language, one of the non-written Dagestan languages. The relevance of the problem is due to the fact that in the Archi language, as in a number of other Dagestan written and non-written languages, masdar constructions with their own subject, different from the subject of the main predicate, form a dependent predication in complex sentences. The purpose of the article is to analyze the features of the structural – semantic organization and syntactic «behavior» of masdar constructions with their own subject in complex sentences of the Archi language. In this regard, the article gives a new interpretation of masdar constructions, which is quite different from the traditional point of view reflected in the educational and scientific literature. The analysis of masdar functioning in the genitive, dative and local nouns in complex sentences in Archi language is made. The features of the coordination of transitive and intransitive masdars with objective and subjective nominative groups (actants) are revealed. Options for co-reference in compound sentences with masdar structures and terms of the obligation-optionality of pronominal coreference components in the dependent predication are identified. The semantic specificity of the vertex (main) verbal predicates, connecting masdar and participles in the structure of complex sentences is considered.

As a result of the study the features of forming complex sentences are identified and described where the dependent predication is presented by masdar structures; different peculiarities of functioning of masdar in complex sentences in Archi language are also described.

**Keywords:** *Archi language, masdar constructions, nominal group, possessive forms of masdar, coreference, semantics of the vertex predicates.*

*Received 11 May, 2019*